

Wszyscy na front walki o sprawne i szybkie przeprowadzenie kampanii żniwno-omłotowej!

Proletariusze wszystkich krajów łączcie się!

★ A

GAZETA BIAŁOSTOCKA

Organ KW Polskiej Zjednoczonej Partii Robotniczej

ROK IV. Nr 159 (883) BIAŁYSTOK, środa 7 lipca 1954 r. Cena 20 gr

Wręczenie Leonowi Kruczkowskiemu

Międzynarodowej Stalinowskiej Nagrody Pokoju Uroczystość w Sali Swierdłowskiej na KREMLU

MOSKWA. — W poniedziałek, 5 bm. w sali Swierdłowskiej na Kremlu odbyła się uroczystość wręczenia wybitnemu pisarzowi polskiemu, aktywnemu bojownikowi o pokój, przewodniczącemu Związku Literatów Polskich, Leonowi Kruczkowskiemu Międzynarodowej Nagrody Stalinowskiej „Za utrwalanie pokoju między narodami”.

Na uroczystości obecni byli licznie zebrani pisarze radzieccy, przedstawiciele organizacji społecznych stolicy ZSRR, robotnicy moskiewskich zakładów przemysłowych i pracownicy kultury. Przybyli również przedstawiciele ambasady PRL w Moskwie.

PRZEMÓWIENIE ILJI ERENBURGA

Członek Komitetu do spraw Międzynarodowych Nagród Stalinowskich „Za utrwalanie pokoju między narodami”, pisarz radziecki Ilja Erenburg, wręczył Leonowi Kruczkowskiemu dyplom i złoty medal laureata, składając mu równocześnie serdeczne powinszowania.

„Wasza niezmordowana, szlachetna działalność poświęcona obronie pokoju — oświadczył Erenburg — zyskała sobie jednomyślnie uznanie Komitetu do spraw Nagród Stalinowskich. Po raz pierwszy Międzynarodowa Nagroda Stalinowska otrzymała obywatela polski. Jest dla mnie wielkim zaszczytem wręczenie tej nagrody pisarzowi polskiemu. Reprezentujecie literaturę, która może być przedmiotem dumy całej ludzkości, która od Mickiewicza i Słowackiego aż do naszych czasów była i jest literaturą honoru, sumienia, wielkiego serca. Reprezentujecie kraj szczególnie drogi każdemu człowiekowi radzieckiemu. Wielkie cierpienia zbliżyły nasze narody. Byliśmy razem w latach nieszcześliwych, jesteśmy razem także teraz, w latach wielkich nadziei i pierwszych plonów. Razem bronimy pokój — waszego i naszego, pokoju całego świata. Witamy was, przyjacielu drogi, pozdrawiamy Polskę Ludową; jesteście tu wśród nas jej wspaniałym przedstawicielem. Pragnę z całego serca życzyć wam siły, natchnienia, szczęścia”.

Przemawiali ponadto: zastępca przewodniczącego Radzieckiego Komitetu Obrony Pokoju, reżyser filmowy S. A. Gierasimow, pisarz K. M. Simonow, członek Prezydium Antyfaszystowskiego Komitetu Kobiet Radzieckich Z. P. Troickaja, artysta ludowy ZSRR J. A. Zawadski.

Mówili oni serdecznie o działalności laureata, o jego poważnym wkładzie w dzieło tworzenia przodującej literatury broniącej sprawę pokoju i postępu. Dali oni również wyraz przyjaznym uczuciom dla narodu polskiego walczącego ramieniem z narodami Związku Radzieckiego i innych miłujących pokój krajów przeciwko niebezpieczeństwu nowej wojny, o pokój na całym świecie.

Następnie zabrał głos Leon Kruczkowski. (Przemówienie Leona Kruczkowskiego zamieszczamy na stronie 2).

Chłopi z pow. białostockiego odpowiadają na apel Wronki

Szybciej wykonamy w tym roku obowiązkowe dostawy zboża

NA CZYN odpowiedzieli CZYNEM

Obok intensywnych przygotowań do akcji żniwno-omłotowej chłop nasz województwa nie zapominają o innych patriotycznych obowiązkach wobec ludowego państwa.

Na przykład chłop z gmin: Szczepankowo i Miastkowo w powiecie łomżyńskim podjęli cennie zobowiązanie terminowego wykonania planu obowiązkowych dostaw i w dniu dzisiejszym przygotowują manifestacyjną dostawę zwierząt rzeźnych.

„Na czyn odpowiadamy czynem” — oświadczyli pracownicy Okręgowego Przedsiębiorstwa Obrót Zwierzętami Rzeźnymi — i wyjechali do gmin Szczepankowo i Miastkowo, by pomóc chłopom przy wykonywaniu ich cennych zobowiązań.

Spodziewamy się, że chłop i pracownicy aparatu skupu z powiatów Sokółka, Bielsk i Hajnówka oraz pozostałych powiatów naszego województwa, gdzie obowiązkowe dostawy żywności w bieżącym miesiącu przebiegają opieszale — na czyn odpowiedzą czynem i zorganizują jeszcze raz żniwno-omłotowe dostawy zwierząt rzeźnych. (lk)

Szybkie i sprawne przeprowadzenie sprężu zboża i późniejszych prac uprawnych posiada olbrzymie znaczenie dla dokonania zbiorów bez strat, dla zapewnienia dalszego wzrostu plonów w nowym roku gospodarczym. Dlatego też na froncie walki o chleb nie powinno zabraknąć nikogo, komu leży na sercu umocnienie polityczne i gospodarcze naszej Ojczyzny.

Aby osiągnąć zamierzone rezultaty — zbiór plonów w jak najkrótszym terminie i bez najmniejszych strat — państwowa służba rolna, pracownicy POM, cały aktyw partyjny i bezpartyjny — winien szeroko rozprzestrzeniać wśród pracujących chłopów korzyści płynące ze stosowania takich zabiegów agrotechnicznych, jak sprzęt zboża w najodpowiedniejszym stadium dojrzałości, natychmiastowe wiązanie zboża, ustawianie w sztygi, zagrabianie ściernisk i natychmiastowe podorywki oraz siew poplonów.

Ważną jest niezmienne rzecz zabezpieczenie odpowiedniej ilości kwalifikowanych nasion na siew. W tym celu winniśmy dużą opieką otoczyć gospodarstwa nasienne i reprodukcyjne.

PRACOWNICY PGR, CZŁONKOWIE SPÓŁDZIELNI PRODUKCYJNYCH, CHŁOPY PRAKUJACY! Pomagajcie gospodarstwu nasiennemu i reprodukcyjnemu szybko i sprawnie zebrać kwalifikowane zboże nasienne, zabezpieczając je przed zanieczyszczeniem innymi odmianami, nasionami chwastów i upraw obcych. Udzielajcie wszechstronnej pomocy gospodarstwu nasiennemu i reprodukcyjnemu w zorganizowaniu zbiorów i omłotów, w przygotowaniu podstaw nasion do magazynów.

Pamiętajcie, że w ten sposób sami sobie zabezpieczacie kwalifikowane ziarno na siew, gwarantując tym wyższe zbiory w nowym roku gospodarczym.

AKTYWISCI, ZGRUPOWANI POD SZTANDARAMI FRONTU NARODOWEGO! Przechodząc w żniwach, omłotach, podorywkach, siewie poplonów itd. i pomagając swym przykładem wszystkim pracującym chłopom. Tegoroczne żniwa — to żniwa Dziesięciolecia! Wyteżmy wszystkie siły, by przebiegły one szybko, sprawnie i bez strat choćby jednego kłosa, choćby jednego ziarna!

Bieżące zadania

w zakresie podniesienia rolnictwa,
w szczególności likwidacji odłogów
oraz zagospodarowania łąk
i pastwisk

REFERAT

członka Biura Politycznego KC PZPR

tow. Zenona Nowaka

wyłożony na II Plenum

Komitetu Centralnego PZPR

— wewnątrz numeru

Lublin przygotowuje się
do obchodu Święta 10-lecia



NA ZDJECIU: jedna z odbudowanych kamienic na Krakowskim Przedmieściu. (CAF — fot. Mroczko)

WIĘCEJ

★ prądu dla wsi

★ dobrych tkanin

dadzą robotnicy Białegostoku na cześć Dziesięciolecia w długofalowym współzawodnictwie

Coraz więcej załóg i kierownictw białostockich zakładów pracy zawierając umowy o współzawodnictwie długookresowym, podejmuje cenne zobowiązania produkcyjne i socjalne. Wykonaniem tych zobowiązań, ludzie pracy Białegostocki pragną godnie uczcić 10-lecie Polski Ludowej, przyczynić się do pomyślnej realizacji uchwał II Zjazdu PZPR.

Podpisując dodatkowy protokół do zakładowej umowy o współzawodnictwie długookresowym, pracownicy Zakładu Sieci Elektrycznych w Białymstoku zobowiązali się wybudować ponadplanowo do 30 listopada br. sześciokilometrową linię wysokiego napięcia z Białegostoku do Kozłowszczyzny. Realizacja tego zobowiązania, przyczyni się do polepszenia odbioru energii elektrycznej przez gromadę powiatu białostockiego i bielskiego.

Zawierając umowę o współzawodnictwie załoga przedalni Wschodnich Zakładów Przemysłu Wełnianego postanowiła

podnieść wydajność wyprędu z mieszanek o 3 proc., przez co zakłady uzyskają dodatkowo w III półroczu 8.877 kg mieszanek oraz zmniejszyć ilość godzin postojowych w stosunku do zaplanowanych o 0,5 proc., dzięki czemu uzyska się dodatkowo do końca roku 1.157 kg przędzy.

Mając na uwadze zagadnienie obniżki kosztów własnych, robotnice z działu snownal zobowiązały się zmniejszyć ilość odpadków o 1 proc., w wyniku czego zakłady uzyskają dodatkowo 1.140 kg przędzy.

Tkacze postanowili podnieść jakość tkanin o 3 proc. w stosunku do wskaźnika uzyskiwanego.

Cenne są zobowiązania pracowników działów — technicznego i głównego mechanika. Pracownicy działu technicznego postanowili wybudować magazyn na części zamienne, zaś brigady remontowe Bronisława Witka i Leona Sochonia, wyremontować ponadplanowo 12 krosien kordowych i 1 zespół zgrzeblarski.

Dyrekcja Wschodnich Zakładów podjęła postanowienie dotyczące dalszej poprawy warunków socjalnych, kulturalnych oraz bezpieczeństwa i ochrony pracy. Do 20 lipca zostaną naprawione wiatrak w oknach. Na tkalni zostaną zainstalowane 2 wentylatory. W bieżącym kwartale zostanie uruchomiony w fabryce punkt naprawy ubrań ochronnych. Ponadto na terenie fabryki zostanie otwarty kiosk spożywczy. (rk)

Premier Czou En-lai spotkał się z prezydentem Ho Szi Minem

PEKIN. — Jak podaje Agencja Nowych Chin, premier Państwowej Rady Administracyjnej i minister Spraw Zagranicznych Chińskiej Republiki Ludowej, Czou En-lai powrócił 6 bm. do Pekinu. W drodze powrotnej z Konferencji Genewskiej premier Czou En-lai, jak wiadomo, przeprowadził rozmowy z premierem Indii Nehru i premierem Burmy U Nu. Ponadto premier Czou En-lai spotkał się na granicy Chin i Wietnamskiej Republiki Demokratycznej z prezydentem Ho Szi Minem i przeprowadził z nim rozmowy.

Wraz z premierem Czou En-laiem przybył do Pekinu ambasador Wietnamskiej Republiki Demokratycznej w Chinach, Hoang Wan Hoan.

Na lotnisku w Pekinie premiera Czou En-lai powitali przedstawiciele rządu i Komunistycznej Partii Chin, przedstawiciele korpusu dyplomatycznego, organizacji społecznych i ludności Pekinu.

GWIAŁEMALA

Uzbrojone oddziały chłopskie walczą przeciwko faszystom

NOWY JORK. — Z doniesień prasy amerykańskiej, jakie nadchodzi z Gwatemali, wynika, że walki uzbrojonych oddziałów chłopskich z bandami faszystowskimi trwają w dalszym ciągu. „New York Times” podaje, iż walki te odbywają się na głównych szosach i w licznych miejscowościach. Jeden z hersztów proamerykańskiej klikki, Armas, oświadczył, że „jest bardzo zaniepokojony z powodu działalności partyzantów, która się rozwija w szczególności w rejonie Puerto Barrios”.

350 tysięcy kombajnów zbierać będzie zboża na polach ZSRR

W Związku Radzieckim rozpoczęły się żniwa

MOSKWA. — W Uzbekistanie, Turkmenii i innych środkowo azjatyckich republikach radzieckich oraz w Gruzji, Armenii i innych republikach zakaukaskich rozpoczęły się już zbiory zbóż. W położonych bardziej na północ okęgach Związku Radzieckiego dobiegają końca przygotowania do żniw.

Wiceminister rolnictwa ZSRR P. Kauczumow oświadczył korespondentowi TASS: „Decydujące znaczenie przy żniwach mają także właściwe wykorzystanie parku maszyn rolniczych. W bieżącym roku na polach kłoczów i sowchozów pracować będzie przy zbiorach żniwa i innych plonów ponad 350 tys. kombajnów zbożowych, około 33 tys. kombajnów linarskich, 11 tys. kombajnów do sprzętu buława, około 10 tys. kombajnów do sprzętu ziemniaków, 24 tys. maszyn do sprzętu bawełny i wiele innych maszyn rolniczych.

Patriotyczna postawa chłopów pracujących z gromady Wronki w powiecie oleckim, którzy dla uczczenia 10-lecia Polski Ludowej zobowiązali się natychmiast po żniwach i omłotach dostarczyć manifestacyjnie całą gromadę pierwsze zboże dla państwa — spotyka się z uznaniem chłopów pracujących w całym naszym województwie.

„W odpowiedzi na apel chłopów z gromady Wronki — my, członkowie podstawowej organizacji partyjnej w ZUBRACH wraz z członkami miejscowej spółdzielni produkcyjnej zobowiązujemy się wykonać obowiązkowe dostawy zboża dla państwa do dnia 1 września. Ponadto do włączenia się do tego współzawodnictwa z mobilizujemy również chłopów indywidualnych z naszej gromady” — piszą do naszej gazety członkowie partii z gromady Zubry w powiecie białostockim.

Z inicjatywy sołtysa gromady Olmonty, tow. Golebiowski, podobne zobowiązanie w odpowiedzi na apel gromady Wronki podjęli również pracujący chłop z gromad OLMONTY i BAGNÓWKA w gminie Dojlidy (powiat białostocki).

Zobowiązują się oni zebrać zbiory zboża o dwa dni wcześniej niż zamierzali i wywieźć do naśladowstwa wszystkich chłopów pracujących z gminy Dojlidy. (HK)

Przed 10-leciem

W Białymstoku powstaje Wojewódzki Dom Kultury

22 lipca otwarty zostanie w Białymstoku Wojewódzki Dom Kultury, który będzie się mieścił przy ul. Kilińskie 8 w obecnym Domu Włóknarza. Organizatorem jest Wojewódzka Rada Związków Zawodowych.

W domu tym znajdą pomieszczenie: biblioteka, czytelnia, gabinet techniki i racjonalizacji, zespoły artystyczne i oświatowe.

Uruchomiona zostanie również poradnia instrukcyjno-metodyczna, której zadaniem będzie wykrywanie najlepszych form pracy zespołów artystycznych i oświatowych i ich rozpowszechnianie. Będą również odbywać się tu różnego rodzaju występy artystyczne. (tk)

W Augustowie, Olecku, na Suwalszczyźnie i w Tatrach...

Najmłodsi i młodzież szkolna nabierają sił na koloniach i obozach

Od pierwszych dni lipca daje się zauważyć na ulicach naszego miasta pewne opustoszenie. Zniknęły gdzieś zawsze rozbańszone, hałaśliwe gromadki dzieci i młodzieży szkolnej. Dzieci wyjechały po zdrowie na zastępny wypoczynek do najpiękniejszych okolic naszego województwa. Ponad 2 tysiące najmłodszych białostoczan spędza w lipcu wakacje na pierwszym turnusie kolonii letnich nad malowniczymi jeziorami Suwalszczyzny, Olecka, Augustowa i wśród lasów Puszczy Białowieskiej.

Nie tylko najmłodsi są w tym szczęśliwym położeniu. Również młodzież szkół średnich wyjechała na liczne obo-

zy letnie. Na atrakcyjny oboz wędrowny w Tatry udało się m. in. 70 uczniów białostockich szkół. 183 chłopców i dziewcząt wyjechało na obozy młodzieżowe do Starego Folwarku i Augustowa.

Tak więc upalny lipiec spędzą oni poza murami miasta. Lepiej poznają i mocniej pokochają swój ojczysty kraj — ojczyznę ich radośniego dzieciństwa. Spotkamy się z nimi, opalonymi i wypoczętymi po wakacjach.

Te spośród dzieci, które zostały w Białymstoku korzystać obecnie z półkolonii i wczasów miejskich. Ponad 800 dzieci w dziewięciu punktach naszego miasta znajduje tam solidną opiekę, dobre wyżywienie, bawi się i wypoczywa.

Dziesiąte po wyzwoleniu wakacje są najradośniejsze ze wszystkich dotychczasowych, a każde następne będą jeszcze piękniejsze, jeszcze wspanialsze. (kd)

Kronika partyjna

Komitet Miejski PZPR w Białymstoku zawiadamia wszystkich sekretarzy podstawowych organizacji partyjnych i aktywów odpowiadających za podstawowe organizacje partyjne z ramienia Komitetu Miejskiego, że w dniu 8 lipca o godz. 14 odbędzie się odprawa w sali konferencyjnej Komitetu Miejskiego.

Odprawa będzie poświęcona przesłaniu uchwał II Plenum KC PZPR.

Obecność wszystkich sekretarzy i aktywistów obowiązkowa.

Wielki wiersz

Wypożyczalnia sprzętu gospodarstwa domowego PSS mieszcząca się przy ul. 1 Maja 2 z dnem 5 bm. została przeniesiona do Hal Miejskich (lewe skrzydło) przy ul. Piwnej.

BIBLIOTEKI

Biblioteka i czytelnia miejska czynne od godz. 8 do 18.

Biblioteka WRZZ ul. Kilińska 8 czynna od godz. 13 do 21. Czytelnia czynna od godz. 8 do 21. W niedzielę biblioteka i czytelnia czynne od godz. 17 do 21.

Biblioteka naukowa AM czynna od godz. 9 — 15. Wypożyczalnia czynna od godz. 11 do 14.

Biblioteka Klubu TPP-R czynna od godz. 11 — 19 oprócz poniedziałków, niedziel i świąt.

WAŻNIEJSZE TELEFONY

Woj. Stacja Pogotowia Ratunkowego przy ul. Krasieńskiego (róg Piwnej) tel. biura wezwań 09, informacji 555.

Miejska Zawodowa Straż Pożarna tel. 08 lub 803.

Dziury aptek: Apteka pol. nr 4 ul. Mazowiecka 44 tel. 22-39.

Chroń las przed pożarem

FACHOWCY POSZUKIWANI

Inżyniera na roboty inwestycyjne (najmniej roczna praktyka), murarzy, robotników niewykwalifikowanych oraz jednego malarza sztyldowego zatrudni od zaraz MPR-B w Białymstoku przy ul. Warszawskiej 21. Warunki pracy wg. układu zbiorowego w budownictwie. Blizszych informacji udzieli Dział Kadr. k 165 0

Biał. Zakł. Graf. w Białymstoku

T-5-10118

GAZETA SPORTOWA

Dalsze nagrody dla kolarzy

Wczoraj napłynęły dalsze nagrody dla kolarzy.

Okręg Lasów Państwowych w Białymstoku nadesłał portfel skórzany i wieczne pióro, portfel skórzany nadesłała również Elektrownia w Łomży. Zarząd Okręgu Związku Zawodowego Pracowników Transportu Drogowego i Lotniczego przysłał 2 wieczne pióra.

Piękną nagrodę — radioodbiornik „Pionier” otrzymaliśmy wczoraj z Powiatowej Spółdzielni Spożywców w Bielsku Podlaskim, która niezależnie od tej nagrody przekazała również pewną sumę na fundusz Komitetu Organizacyjnego wyścigu. (hb)

= TO I OWO o wyścigu =

Wszystkim tym, którzy pragną witać na trasie kolarzy II Wyścigu Dookoła Województwa Białostockiego, przypominamy, że podawanie napojów dla kolarzy dozwolone jest jedynie w naczyniach nie tłukących się. Przyjęcie przez zawodnika wody lub innego napoju w naczyniu szklanym, gipsowym lub fajansowym — czyli łatwo tłukącym się grozi mu dyskwalifikacja. Dlatego pamiętajmy — podajemy napoje w naczyniach nie tłukących się.

Jak rozpoznać, kiedy zbliżają się kolarze? Bardzo łatwo. Otóż na pół godziny przed wyścigiem będzie jechał specjalny wóz propagandowy, który poprzez megafony będzie nadawał wiadomości z trasy i informował o zbliżających się kolarzach.

A koniec wyścigu? Będzie to duży samochód ciężarowy, ostatni w kolumnie wy-

Opinie o największej sensacji piłkarskich mistrzostw świata

BUDAPESZT. Spółeczeństwo węgierskie po sportowemu przyjęło wiadomość o porażce swojej reprezentacji w finale piłkarskich mistrzostw świata.

Gazeta Nép Sport podkreśla w swoich komentarzach wadliwe zestawienie drużyny węgierskiej. Gazeta stoi na stanowisku, że gdyby było niewystawienie Budaty II, który zgrany doskonale z Kocsisem stanowiłby z nim bardzo mocne prawe skrzydło. Korespondent Nép Sportu stwierdza również, że w drużynie węgierskiej widać było przejawy wyczerpania.

O przemęczeniu piłkarzy węgierskich mó-

wi ich trener Dyula Mandi: — „Wielu naszych graczy wykazywało objawy zmęczenia co dało się zaobserwować u Csibora i po przerwie u Bozsika.

Publicysta sportowy Daily Express stwierdza: „Trzecia bramka strzelona przez Węgrów była prawidłowa, ponieważ Puskas wbrew opinii sędziego nie stał na spalonym. Drużyna Niemiec zachwyliła dzięki lepszej kondycji”.

Naczelny redaktor World Sports oceniając mistrzostwa stwierdza: „Po mistrzostwach w Rio De Janeiro powiedziałem, że Urugwaj jest mistrzem świata a Brazylia najlepszą drużyną świata. Teraz wy-

pada mi powtórzyć to samo, tylko przy mnie obsadzie rolę Niemcy zach. zdobyli mistrzostwo świata, a Węgrzy są najlepszą drużyną świata. Twierdząc, że drużyna węgierska to doskonały zespół jakkolwiek nie objawiła

ona tego podczas ostatniego meczu Węgrzy mogą jednak cieszyć się tym, że pokonali najgroźniejszą na arenie mistrzostw świata zespoły Brazylii i Urugwaju. Będem było, że w zespole węgierskim występowali kontuzjowani zawodnicy”.

Żeglarze LPZ na lepsi

Na jeziorach augustowskich odbyły się powiatowe mistrzostwa żeglarskie w klasie „E”. W zawodach wzięły udział 3 załogi LPZ, 2 ze Spójni i 1 z Gwardii.

Tytuł mistrzowski zdobyła I załoga LPZ w składzie: Janusz Ossowski — sternik, Irene Wierzbicka i J. Sotadaw. II i III miejsca zajęli również żeglarze LPZ. II załoga Spójni zajęła IV miejsce, a Gwardia V. (mk)

Z piłkarskich mistrzostw świata w Szwajcarii



NA ZDJECIU: fragment półfinałowego meczu Węgry — Urugwaj, wygranego przez Węgry 4:2. „Król strzelać” mistrzostwa — Węgier Kocsis strzela na bramkę Urugwaju. W prawo od Kocsisa doskonale pomocnik urugwajski — Andrade.

(FOT — CAF)

jest czyste i nawet chłodne. A jednak człowiek poci się, serce bije, ręce drżą.

I przykre, obrzydliwe wrażenie, jakby w gardle urastała kula, podnosiła się ku górze i dawała. Uczucie nowicjusza przed walką. Albo... albo skazańca, gdy oczekuje chwili wyprawienia na śmierć...

Wstrętne uczucie, na które tylko nieco pomaga głębokie, powolne oddychanie. Ale zaraz wraca znów i to gnienie w gardle, i bicie serca.

Sinchi przypomniał sobie rady starego zarządcy strażnicy: w takich chwilach żuj dużo liści koka i nie myśl o niczym. Co się ma stać, to i tak się stanie. Wola bogów.

Ale na dworze Sapey Inki nikt nie żuł liści koka. Tutaj trzeba było mieć myśl trzeźwą, jasną i sprawną. Zwłaszcza w takich chwilach jak obecna.

Pohamował się wysiłkiem woli i wszedł do domu.

Właśnie powtarzał Tuparce usłyszaną rozmowę białych, gdy nagle urwał w półsłowa... Skądś od gór nadpłynął w ciężkim, nieruchomym powietrzu jakiś nikiel, a jednak przerażający głos, jakby ziemia jęknęła boleśnie. Głos rósł, zbliżał się, potężniał, aż przeszedł w grom, silniejszy, dłuższy i okropniejszy od zwykłego pioruna.

Słoma, którą był kryty dach, zatrzeszczała, choć nie było najsłabszego wiatru. Z powały posypał się kurz.

Sapey Inka Tuparca wyprostował się na swym krześle.

— Bóg ziemi jest gniewny. Słyszysz głos boga ziemi? Wiracocha, duchu nieśmiertelny, ocal swoje wierne służki.

Sinchi, dygocząc całym ciałem, przypadł twarzą do ziemi. Gdyby był sam — uchodziłby w oblędnym przerażeniu w pole, byle dalej od domów i murów. Zdawało mu się, że ściany pokoju pochylają się już do środka, że chwycią się, że już padają na niego. Ale syn słońca trwał nieporuszony, a więc i Sinchi przemógł po raz pierwszy w życiu strach przed trzęsieniem ziemi i pozostał na miejscu.

(Ciąg dalszy nastąpi)